

P R O T O C O L

BETWEEN THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
OF THE STATE OF ISRAEL AND THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
OF THE RUSSIAN FEDERATION  
ON PREPARATION OF A JOINT COLLECTION OF ARCHIVAL DOCUMENTS

The Ministry of Foreign Affairs of the State of Israel and the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation;

In execution of Article 10 of the Memorandum of understanding signed in New York on September 22, 1992 between the Ministers of Foreign Affairs of the two countries in which they expressed their interest in establishing cooperation in the field of archives study, and particularly in preparation and publication of a joint collection of documents on the history of relations between Israel and Russia (Soviet Union), have agreed as follows:

1. The Ministry of Foreign Affairs of the State of Israel and the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation will jointly prepare a collection of archival documents on the relations between Israel and Russia (Soviet Union), covering the period from 1942 to the present time.

2. The Foreign Ministries will form a joint editorial board which will be chaired by the Ministers of Foreign Affairs of both countries or the representatives designated by each of them.

The Israeli participants in the board will include other Foreign Ministry officials, as well as representatives from the Israeli State Archives and representatives of the Universities in Israel.

The Russian board will include other Foreign Ministry officials as well as representatives of the State Archival Service of Russia and the Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences.

3. Both Sides will reach an agreement on an inventory of the documents including those which have to be declassified and proposed for the joint collection.

Treaties Department - Ministry of Foreign Affairs

4. The expenses involved in the selection, copying and translation of the documents in each country will be borne by the respective Parties.

5. To pursue the research and preparation of the documents, working groups will be set up in both countries. They will hold joint working meetings to coordinate research activities, to make the final selection of documents and to discuss any issue arising from the project.

6. Both Sides aim at producing identical versions of the collection to be published in English and in Russian (possibly with Hebrew abstracts).

7. The financial arrangements connected with the production of a final version of the collection will be the subject of a separate agreement.

8. In addition to the meetings of the working groups all issues connected with the preparation of the documentary collection and the final agreement on publication will be raised and discussed through diplomatic channels.

Done in Moscow, on April 27 1993.

  
FOR THE MINISTRY OF  
FOREIGN AFFAIRS OF  
THE STATE OF ISRAEL

  
FOR THE MINISTRY OF  
FOREIGN AFFAIRS OF  
THE RUSSIAN FEDERATION

Treaties Department - Ministry Of Foreign Affairs - Israel